

**Memorial**  
des  
**Großherzogthums Luxemburg.**



**MEMORIAL**  
DU  
**GRAND-DUCHÉ DE LUXEMBOURG.**

**Zweiter Theil.**  
Öffentliche Acte  
verschiedener Art und nichtamtliche  
Mittheilungen.

**N<sup>o</sup> 50.**

**SECONDE PARTIE.**  
**ACTES PUBLICS DIVERS**  
**ET PUBLICATIONS NON OFFICIELLES**

**Donnerstag, 13. October 1864.**

**JEUDI, 13 octobre 1864.**

**Bekanntmachung. — Wahrung gegen  
Contrefaçon.**

Zwei vom Photographen Hrn. D. Kuhn, Capucinerstraße zu Luxemburg, angefertigte photographische Portraits des Hrn. Apostolischen Vicars im Großherzogthum, Bischofs von Halikarnassus, sind von Hrn. Peter Brück, Buchhändler und Buchdrucker zu Luxemburg, laut Art. 6 des Gesetzes vom 25. Januar 1817 und gemäß Art. 3 des Königl.-Großh. Beschlusses vom 1. December 1856 deponirt worden.

Luxemburg den 28. September 1864.

Der General-Director der Justiz,  
H. VANNERUS.

**Avis. — Garantie contre la contrefaçon.**

Deux portraits photographiés dans l'atelier du sieur D. Kuhn, photographie, rue des Capucins à Luxembourg, représentant « Monsieur le vicairé apostolique dans le Grand-Duché, évêque de Halicarnasse », ont été déposés par le sieur Pierre Bruck, imprimeur-libraire à Luxembourg, aux vœux de l'art. 6 de la loi du 25 janvier 1817 et conformément à l'art. 3 de l'arrêté royal grand-ducal du 1<sup>er</sup> décembre 1856.

Luxembourg, le 28 septembre 1864.

Le Directeur-général de la justice,  
H. VANNERUS.

**Bekanntmachung. — Höherer und mittlerer  
Unterricht.**

Durch Königl.-Großh. Beschluß vom 30. September lehtin ist Hrn. J. Wolff ehrenvolle Entlassung als Professor am Athenäum, mit der Befugnis seine Ansprüche auf Pensionirung geltend zu machen, bewilligt worden.

Durch den nämlichen Beschluß ist Hr. Wolff zum Ehren-Professor am Athenäum ernannt worden.  
Luxemburg, den 6. October 1864.

Der General-Director der Justiz,  
H. VANNERUS.

**Avis — Enseignement supérieur et moyen.**

Par arrêté royal grand-ducal du 30 septembre dernier, démission honorable a été accordée au sieur J. Wolff, en qualité de professeur à l'Athénée, avec faculté de faire valoir ses droits à la pension.

Par le même arrêté le sieur Wolff a été nommé professeur honoraire à l'Athénée.

Luxembourg, le 6 octobre 1864.

Le Directeur-général de la justice,  
H. VANNERUS.

**Bekanntmachung. — Höherer und mittlerer Unterricht.**

Durch Königl.-Großh. Beschluß vom 30. September d. J. sind am Athénäum ernannt worden:

- 1° Zum Professor der alten und neuern Sprachen, Hr. N. Gredt, Doctor der Philosophie und Philologie, erster Repetent an besagter Anstalt;
- 2° Zum ersten Repetenten, der zweite Repetent Hr. Philipp Molitor;
- 3° Zum zweiten Repetenten, der dritte Repetent Hr. E. Faber;
- 4° Zum dritten Repetenten, Hr. Th. Witry, Candidat der Philosophie und Philologie, wohnhaft in Rollingen.

Luxemburg den 6. October 1864.

Der General-Director der Justiz,  
H. Vannerus.

**Bekanntmachung. — Wohnsitz.**

Durch Königl.-Großh. Beschluß vom 1. October c. ist Hr. Peter Bedessem aus Bollendorf, Uhrmacher zu Echternach, ermächtigt worden seinen Wohnsitz im Großherzogthum zu nehmen.

Luxemburg den 6. October 1864.

Der General-Director der Justiz,  
H. Vannerus.

**Bekanntmachung. — Sperrung der Weinberge.**

In ihren Sitzungen vom 16. und 30. September und 3. October d. J. haben resp. die Gemeinderäthe von Manternach, Waldbredimus und Vianden Reglemente über die Sperrung der Weinberge während 1864 beschloffen.

Befagte Reglemente sind vorschristsmäßig veröffentlicht worden.

Luxemburg den 11. October 1864.

Der General-Director des Innern  
und der öffentlichen Bauten,  
E. Simons.

**Avis. — Enseignement supérieur et moyen.**

Par arrêté royal grand-ducal du 30 septembre dernier, ont été nommés à l'Athénée:

- 1° Professeur de langues anciennes et modernes, le sieur N. Gredt, docteur en philosophie et lettres et premier répétiteur de cet établissement;
- 2° Premier répétiteur, le sieur Philippe Molitor, actuellement deuxième répétiteur;
- 3° Deuxième répétiteur, le sieur E. Faber, actuellement troisième répétiteur;
- 4° Troisième répétiteur, le sieur Th. Witry, candidat en philosophie et lettres, domicilié à Rollingen.

Luxembourg, le 6 octobre 1864.

Le Directeur-général de la justice,  
H. VANNERUS.

**Avis. — Domicile.**

Par arrêté royal grand-ducal du 1<sup>er</sup> octobre courant, le sieur Pierre Bedessem de Bollendorf, actuellement horloger à Echternach, a été autorisé à établir son domicile dans le Grand-Duché.

Luxembourg, le 6 octobre 1864.

Le Directeur-général de la justice,  
H. VANNERUS.

**Avis. — Bans de vendange.**

Dans leurs séances respectives des 16 et 30 septembre dernier, et 3 octobre courant, les conseils communaux de Manternach, Waldbredimus et Vianden ont arrêté chacun un règlement pour les bans de vendange en 1864.

Ces règlements ont été dûment publiés.

Luxembourg, le 11 octobre 1864.

Le Directeur-général de l'intérieur  
et des travaux publics,  
E. SIMONS.

**Bekanntmachung. — Wahrung gegen Contrefaçon.**

Ein bei Frau Wittve Erasmy in Luxemburg lithographirtes Portrait des Herrn Apostolischen Vicars, Bischofs von Halikarnassus, ist durch besagte Wittve Erasmy laut Art. 6 des Gesetzes vom 25. Januar 1817 und gemäß Art. 3 des Königl.-Großh. Beschlusses vom 1. December 1856 deponirt worden.

Luxemburg, den 9. October 1864.

Der General-Director der Justiz,  
H. B a n n e r u s.

**Avis. — Garantie contre la contrefaçon.**

Un portrait lithographié sortant de l'atelier de la dame veuve Erasmy de Luxembourg, représentant : « Monsieur le Vicaire Apostolique dans le Grand-Duché, Evêque de Halicarnasse », a été déposé par ladite veuve Erasmy, aux vœux de l'art. 6 de la loi du 25 janvier 1817 et conformément à l'art. 3 de l'arrêté royal grand-ducal du 1<sup>er</sup> décembre 1856.

Luxembourg, le 9 octobre 1864.

Le Directeur-général de la justice,  
H. VANNERUS.

**Stadt Luxemburg. — Anlehen von Fr. 500,000.**

Die Inhaber von Obligationen werden hierdurch benachrichtigt, daß bei der am 30. September d. J. stattgehabten Verlosung folgende Nummern gezogen worden sind:

Serie A. Obligationen von Fr. 1000. N<sup>o</sup> 258 u. 309.  
" B. " " 500. " 174.  
" C. " " 100. " 1, 65, 67  
und 76.

Die Rückzahlung dieser Obligationen erfolgt am nächstkünftigen 31. December beim Communal-Einnehmer der Stadt.

Das Collegium der Bürgermeister und Schöffen,  
Heldenstein, Präsident.  
Weyer, Secretär.

Gesehen um ins „Memorial“ eingerückt zu werden.

Luxemburg den 11. October 1864.

Der General-Director des Innern  
und der öffentlichen Bauten,  
E. S i m o n s.

**Ville de Luxembourg. — Emprunt de 500,000 frs.**

Les porteurs d'obligations sont prévenus que les numéros sortis au tirage qui a eu lieu le 30 septembre dernier, sont les suivants:

Série A. Obligations de 1000 fr., les n<sup>os</sup> 258 et 309.  
Série B. dito 500 fr., le n<sup>o</sup> 174.  
Série C. dito 100 fr., les n<sup>os</sup> 1, 65, 67  
et 76.

Le remboursement de ces obligations aura lieu le 31 décembre prochain, chez le receveur communal de la ville.

Le Collège des bourgmestre et échevin,  
HELDENSTEIN, président.  
WEYER, secrétaire.

Vu pour être inséré au Memorial.

Luxembourg, le 11 octobre 1864.

Le Directeur-général de l'intérieur  
et des travaux publics,  
E. SIMONS.

Marktpreise. — 1. Hälfte des Monats September 1861.

Bezeichnung der Lebensmittel, u. dgl.	Maße oder Gewicht.	Mittelpreise der verkauften Lebensmittel auf den Märkten von											
		Luxem- burg.	Die- kirch.	Wiltz.	Greis- brück.	Echternach.	Remich	Mersch.	Greven- macher.	Gesch- a. d. H.			
Weizen . . . .	Hectoliter	17 81	13 59	18 29	16 02	17 80	15 47	"	16 25	17 73			
Mischelfrucht . .	—	15 99	15 44	15 90	14 50	15 09	13 62	"	15 00	16 04			
Roggen . . . .	—	11 62	13 14	13 41	11 57	12 10	11 75	"	"	12 50			
Gerste . . . .	—	11 00	12 25	11 67	10 50	11 04	"	"	"	"			
Spelz . . . .	—	"	"	"	"	"	"	"	"	"			
Heidekorn . . . .	—	"	11 38	12 87	"	"	"	"	"	"			
Hafer . . . .	—	6 00	6 76	5 94	6 25	5 68	7 40	"	6 25	8 00			
Erbsen . . . .	—	14 06	13 21	"	"	"	"	"	"	"			
Bohnen . . . .	—	"	"	"	"	"	"	"	"	"			
Linsen . . . .	—	"	"	"	"	"	"	"	"	"			
Kartoffeln . . . .	—	3 43	3 61	"	5 00	"	5 72	"	"	"			
Weizen-Mehl . . .	Kilogr.	0 40	0 38	0 45	0 45	0 35	0 36	0 45	"	0 41			
Mischel-Mehl . . .	—	0 35	0 29	0 35	0 35	0 28	0 32	0 35	"	0 33			
Roggen-Mehl . . .	—	0 30	0 26	0 25	0 25	"	"	"	"	"			
Geschälte Gerste . .	—	0 30	"	"	"	"	"	"	"	"			
Butter . . . .	—	1 72	1 75	2 00	1 80	1 67	1 80	1 65	1 74	1 80			
Eier . . . .	Duzend.	0 56	0 47	0 48	0 50	0 52	0 51	0 60	0 50	0 35			
Heu . . . .	100 Kilo.	9 50	"	"	"	"	"	"	"	"			
Stroh . . . .	—	5 50	"	"	"	"	"	"	"	"			
Buchenholz . . . .	Stere.	10 50	"	"	"	"	"	"	"	"			
Eichenholz . . . .	—	7 50	"	"	"	"	"	"	"	"			
Weichholz . . . .	—	"	"	"	"	"	"	"	"	"			
Dönsfleisch . . . .	Kilogr.	1 20	0 75	1 00	0 80	"	"	0 90	"	"			
Ruh- od. Rindfleisch	—	1 00	0 63	0 90	0 70	0 72	0 61	"	0 60	0 80			
Kalb- und Schweinefleisch	—	0 90	0 64	0 70	0 60	0 61	0 60	1 00	0 60	0 60			
Hammelfleisch . . .	—	1 20	1 11	1 10	1 10	1 00	1 00	1 00	0 90	0 80			
Schweinefleisch . .	—	1 20	0 95	1 10	"	1 00	1 00	"	"	1 90			

Druck von B. Bid.